

La Baskonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



Puerto de Lekeltio en día de regatas

No. 1201
AÑO XXXIV

Buenos Aires Febrero 10 de 1927

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1380

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
BELGRANO 1389 - Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año)... \$ 8.- mes
Provincias... \$ 8.- mes
R. Oriental y otras (por año) > 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERIA
Y ARTICULOS DE CANCHA

La Vascongada

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Lona
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cuer-
de perro, Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para
Pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 815
al 919 - BUENOS AIRES

“SERBITZALEA”

Oficina de Comisiones, Consignaciones, y compra
de mercaderías en general, únicamente para los
suscriptores de «LA BASKONIA», dirigida por el

Sr. S. MANTEOLA

BELGRANO 1373

Buenos Aires

La Economía Comercial

COMPANIA DE SEGUROS

Fundada el año 1889

Capital 2.000.000 de \$ m/n.

Seguros sobre la vida.
contra incendios, fluviales, marítimos y
contra granizo

GALERIA GENERAL GÜEMES - Buenos Aires

CARLOS PAGLIERA NUÑEZ - Gerente

A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIAN LUNA

Cirujano Dentista

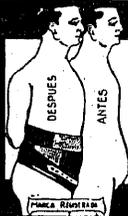


Victoria 913

U. T. 2275, Rivadavia

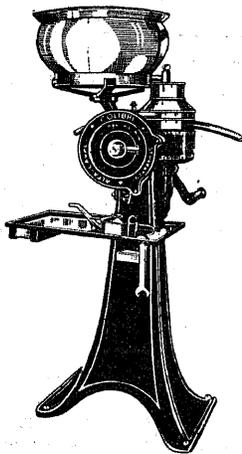
Coop. 16281 Central,

OBESIDAD



La obesidad entorpece y dificulta los actos de la vida. Usando la **Faja Leonard** en breve tiempo eliminará todo exceso de gordura, adquiriendo y conservando su abdomen y peso en forma normal. — La **Faja Leonard** beneficiará su organismo convirtiéndole en un hombre ágil, liviano, flexible, siempre dispuesto para todo. Pídala a **Casa Leonard Esmeralda 577** — Buenos Aires

577 ESMERALDA 577



COMPRESA UNA DESNATADORA

ALFA-LAVAL

DEL ÚLTIMO MODELO Y TENDRA LA SEGURIDAD
DE QUE NO PIERDE GRASA EN EL SUERO

PIDAN PRECIOS

GOLDKUHLE & BROSTROM L.D.A.

CHACABUCO 599

BUENOS AIRES

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXIV

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1201
Buenos Aires, Febrero 10 de 1927



REJIL.--(Gipúzkoa)

(Fot. William).

LOS BASKOS Y LA ATLANTIDA

A propósito de una obra de Jean Carrere

II



El problema aparece inevitablemente cada vez que se quiere estudiar la lengua baska. Emanuele Portal, lingüista concienzudo e imparcial, no ha tratado de soslayarlo. Lo afronta francamente y pasando del estudio de la lengua al de la emigración humana y al de los vestigios de la arquitectura, hace en pocas líneas esta magnífica y sintética exposición de la cuestión de la Atlántida:

“El misterioso idioma euskaro fué según algunos, salvado del naufragio de la civilización europea por los baskos sobre la cima del Pirineo y eso da el medio de explicar el origen y la consecuencia de la emigración humana de un continente a otro.

“La Atlántida, la tierra desaparecida por efecto de una inmensa catástrofe es considerada como un puente entre la Europa y el Africa de una parte y la América de otra. A través de este puente emigraron pueblos europeos y africanos y llevaron a América su lengua que ejerció influencia sobre aquellos indígenas.

“Con una hipótesis más atrevida, por medio de los símbolos egipcios e indúes, se busca el probar las relaciones entre el baskuenze, las lenguas americanas y los antiguos idiomas egipcio e hindú, refiriéndose al campo de la relativa civilización que se verificó en época remotísima.

Es notable desde luego, según firma De Mauri, la gran relación que existe entre los productos americanos y los de los egipcios, griegos y etruscos. Esta afinidad que se revela en la edificación y en los símbolos, parece avalorar la opinión de aquellos que creen en remotas transmigraciones de pueblos antes que el cataclismo que sobrevino separase la Atlántida de la costa intermedia y de los otros continentes”.

Volviendo luego al estudio lingüístico, que es la base de su libro, Emanuele Portal confirma, aún con otras pruebas y otras citas, la hipótesis atlántica y apoya su opinión con la de científicos como Charencey, Bandimont Gaffarell, Broca, Wilson, Rodríguez Ferrer y Miguel de Unamuno.

Por su parte Roger Dévigne en su libro titulado “La Atlántica, sexta parte del mundo”, ha reunido en unas 300 páginas, todo lo que es esencial saber sobre una cuestión que tanto apasiona. Su obra tiene la ventaja de estar bien escrita y escrita con fe y con buena fe. De fe porque cree en su tesis, de buena fe porque no trata de imponerla con juegos de elocuencia,

sino apoyándose siempre en textos y documentos.

Dévigne llega al fin de su libro a una conclusión que merece ser aprobada por completo. Después de haber demostrado la importancia para la investigación del origen de las razas humanas y después de haber enumerado las principales obras escritas sobre el asunto y las investigaciones de geógrafos, geólogos y oceanógrafos, pide la fundación de una Sociedad de Estudios Atlánticos que tendría por objeto agrupar, organizar y favorecer todos los esfuerzos hechos para descubrir la verdad.

Según él, esta sociedad la formarían un primer grupo compuesto de los explotadores del océano y del suelo que seguirían sondando y excavando el mar de los Sargazos, las montañas atlantes y los altiplanos de México: otro segundo grupo de arqueólogos, arquitectos y epigrafistas que clasificarían los resultados obtenidos y los compararían con los ya conseguidos en Egipto, en Asia y en América; otro tercer grupo de lingüistas que estudiarían la gramática y el léxico de todos los países ribereños atlánticos y un cuarto grupo de geólogos, botánicos y antropólogos.

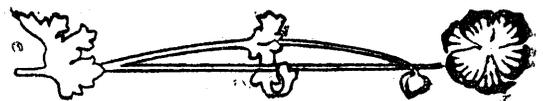
Para terminar, daremos algo de las reflexiones de un escritor americano, Ignacio O'Donelly, al cual se debe el libro más completo acerca del problema que examinamos: “Atlantis the antediluvian world”. Al final de su obra escribe:

“Comenzamos apenas a comprender el pasado; hace cien años no sabía el mundo nada de Pompeya y de Herculano, nada de la relación lingüística del conjunto de las razas indo-europeas, nada del significado de las inscripciones de las tumbas y los templos egipcios, nada del sentido de las inscripciones cuneiformes de la Babilonia, nada de las maravillosas civilizaciones indígenas de Méjico y del Perú.

Hoy las investigaciones científicas avanzan a pasos de gigante. Posible es que dentro de cien años los grandes museos del mundo estén enriquecidos con estatuas, armas e instrumentos provenientes de la Atlántida y se tendrán traducciones de sus inscripciones que arrojarán nueva luz sobre todo el pasado de la raza humana y sobre los grandes problemas que hoy tienen perplejos a los grandes pensadores.”

Por este ligero estudio que hemos hecho del misterio de la Atlántida, se comprende el sugestivo interés de la nueva novela del ilustre Jean Carrere.

E. Gómez Carrillo.



Figuras que desaparecen

PEDRO NABASCUES

La prensa pamplonesa dedica sentidas necrologías a la memoria del estudioso, inteligente y joven escritor baskista don Pedro Nabascues, que acaba de fallecer en Tudela, casi desconocido, pues tuvo la desgracia de no ser boxeador o futbolista para que se le considerara entre las celebridades del país.

En el colegio de Bergara, donde tan buenos recuerdos dejó de su paso, terminó brillantemente sus estudios de Bachillerato y allí se le recuerda con todo cariño y simpatía, pues siendo un jovencuelo revelaba gran afición y entusiasmo por todo lo que a la grandeza espiritual del país basko se relacionase.

Sus relevantes cualidades personales, tenían la virtud de rodearle de una aureola simpática y su muerte ha sido lamentadísima por el núcleo de personas que trató al benemérito nabarro.

Su extremada sencillez, le hizo sin duda firmar con pseudónimos muchos de sus trabajos literarios, en su mayor parte de carácter histórico, como su notable obra "Amayur" prologada por nuestro eximio Arturo Campión que figura con la firma de Orreaga. Dicha obra desconocida aquí totalmente la leímos merced a

la amabilidad de un compatriota, que nos la prestó, pues el mismo autor, ni nadie, tuvo la cortesía o la deferencia de mandarnos. A veces provoca una sonrisa irónica el concepto que tienen en nuestro país de los baskos de América, lo que dicho sin rodeos, revela ignorancia o incultura, o las dos cosas a la vez. Si bien es cierto que para muchos, el único ideal de venir a estos países se concreta "a ganar plata", no se les debe confundir con los que no les ciega tal egoísmo y sienten fervorosamente hondo amor por la tierra nativa, y más de uno podría dar lecciones de ternura y sacrificio a los que tan torpemente les juzga.

Pero volvamos al motivo inicial del triste motivo de estas líneas. Con el malogrado escritor baskista Nabascues los mismos órganos de la prensa, han sido injustos. En vida,—como se ha hecho con otros muchos,—no se le ha estimulado, no se le ha alentado en sus producciones, y el único premio a sus desvelos y a su amor patrio se reduce a ensalzar sus méritos después de muerto.

Interesa más a los diarios hablar de los que reparten trompadas contratadas que de los reconstructores de la historia y de la ideología de la raza.

Estamos pasando por un vergonzoso momento; pero debemos confiar resignados que sea transitorio.

ORKOYEN (NABARRA)



Encuétrase situado este pueblecito nabarro a la orilla derecha del Arga, aunque algo distante y colocado en un altillo a poca distancia por el Oeste de Arazuri; confina también con Loza, Iza y Pamplona.

Báñale un arroyo que, dejándole a su izquierda, va a engrosar el Arga.

En la reproducción del grabado que precede a estas líneas se destaca en primer término la venta de la entrada.

Una irrupción baska

El Dr. G. García Arista y Rivera, en las columnas de "A B C", amaña una nueva teoría del ya de suyo enmarañado concepto de Patria, de ese nexo de la convivencia humana sobre la corteza terrestre.

Se revuelve el Dr. García Arista contra la distinción, que hoy se ha hecho corriente, de patria **chica** y patria **grande**. La Patria, como la Divinidad, dice, es una e indivisible. Pero, añade, que así como Dios, siendo en sí mismo uno es también trino, esto es, consta de tres personas, así admite que el concepto de Patria tenga tres distintas formas, que esté integrada por el **pueblo** en que nacimos; por la **región** que nos dá carácter y y por la **nación** que, bajo su enseña nos cobija. "Tres entidades distintas y una sola patria verdadera."

En las actuales circunstancias, los baskos se muestran en vena de irrumpir en el terreno de la actividad humana con pujanza tal, que da una fuerte sensación de superioridad, no de la Baskonia como patria **chica**, sino de la **región** baska, de la "región que imprime carácter" según el Dr. G. García Arista lo quiere.

Se inaugura en Madrid el Palacio de Bellas Artes, y se inaugura, con la exposición de la obra pictórica del basko don Ignacio Zuluaga, y dice el revistero artístico de "La Epoca", que Zuluaga es "el primer pintor de nuestro tiempo".

Guridi, el compositor basko, hace ejecutar en Madrid su obra teatral "El Caserío" y después de su triunfo rotundo, indiseñable, dicen los revisteros de teatro que su melodrama es "la mejor zarzuela que se ha llevado al teatro".

Don José Javier de Zubiri, un joven filósofo basko, se presenta a ganar la cátedra de la Historia de la Filosofía de la Universidad Central y al saber que se prepara a la oposición, se retiran, conscientes de su inferioridad, los demás opositores que se presentaban a la académica contienda.

Fr. José Antonio de Sansebastián, un capuchino basko, va a París; irrumpe en la Gran Opera con un drama lírico y consigue poner, con un triunfo resonante, muy alto el prestigio de nuestra música.

Hace el Estado español una emisión de papel de la Deuda y el capital basko irrumpe en el mercado bursátil para cubrir el empréstito, en forma que no le superan las demás plazas provincianas de contratación financiera.

¿Qué más? Se trata de ganar en buena lid taurina, la Oreja de Oro, la alta recompensa del toreo, y se la lleva un matador basko, Agüero.

Además, y esto es **contundente**: Paulino Uzkudun, un basko, es proclamado en Europa emperador del **mamporro**.

En esos días excepcionalmente nebulosos y de recios aguaceros que hemos tenido este otoño, hacíale a un mi amigo las anteriores consideraciones, y me dijo: —Sí, está visto, por el tiempo que tenemos, que los baskos nos quieren imponer hasta el clima de su país.

J. J. de LEKANDA.

Alcalá de Henares, de 1926.

PRO EUSKERA

¡Todavía hay esperanza!

El desprecio, el desdén con los que en todo tiempo los euskaldunes nabarros hemos considerado nuestro euskera, me ha parecido rayaba más despreciativamente entre los roncaleses.

Las veces que he tenido ocasión de hablar con roncaleses de las villas altas, Ustarroz, Isaba, Urzainki, Roncal, al preguntarles si sabían "uskaraz" o si en sus respectivos pueblos había todavía euskaldunes, me ha parecido observar en ellos algo que indicaba esquivar, por inútil, tal conversación, protestando los más de que "eso ya se ha perdido en nuestro pueblo".

En fin; para la mayor parte de los roncaleses el euskera pertenece a la antigüedad.

Afortunadamente, todavía el euskera da manifestaciones aisladas de su existencia en euskaldunes de Ustarroz, Isaba, Urzainki y Roncal.

Es lamentable para el estudio de la lengua y de su gramática la desaparición y muerte del dialecto roncalés. Pero es cien veces más lamentable todavía el que baskos tan bien dotados y de tanta capacidad como los baskos roncaleses hayan dejado de ser euskaldunes.

Todas las veces que leo euskera suletino u oigo hablar en este dialecto, no puedo menos que lamentar lo que el euskera nabarro ha perdido dejando de ser euskaldunes los roncaleses.

Lo que me ha sucedido recientemente con una roncalesa de la villa de Roncal prueba con creces la realidad del motivo de esta lamentación.

Una mujer de Roncal, con la que yo tuve el gusto de hablar en euskera, con la dificultad consiguiente, a quien no tiene ni ha tenido ocasión de oír hablar en dialecto distinto del suyo; deja su hijo enfermo en Pamplona y a los pocos días me escribe una carta en euskera, primera vez en su vida y quizás sin que jamás haya leído palabra en euskera; siendo ella una mujer del campo, poco letrada, indicá capacidad no corriente el ponerse a escribir en una lengua que ya no es la suya co-

rriente o habitual, y el hacerlo de esta manera:

“Enetako gizon hona: Nola dago ene semia? tempran anisko biar da igari leku ortan falta andia egitendu eche ontan, otoi, otoi egin beza eginala sontodein fite.

“Niri anzezeitan galtatia zomat...”

“...Erran bezau ene llobari zomat balio du eta ene llobak pa katendau.

“Orren zerbucharia eta adiehkidia.”

Quisiera ver a euskeldunes letrados que jamás hayan leído ni escrito en euskera y además que apenas de Pascuas a Ramos hablan algo en euskera, quisiera ver, digo, si lo hacen mejor que esta mujer cuyo nombre y apellido los debiera decir para ejemplo; pero como no

tengo su permiso, no quiero abusar, quizás molestandola; por cuanto hay en la carta otros extremos con los que yo no quiero exhibirla.

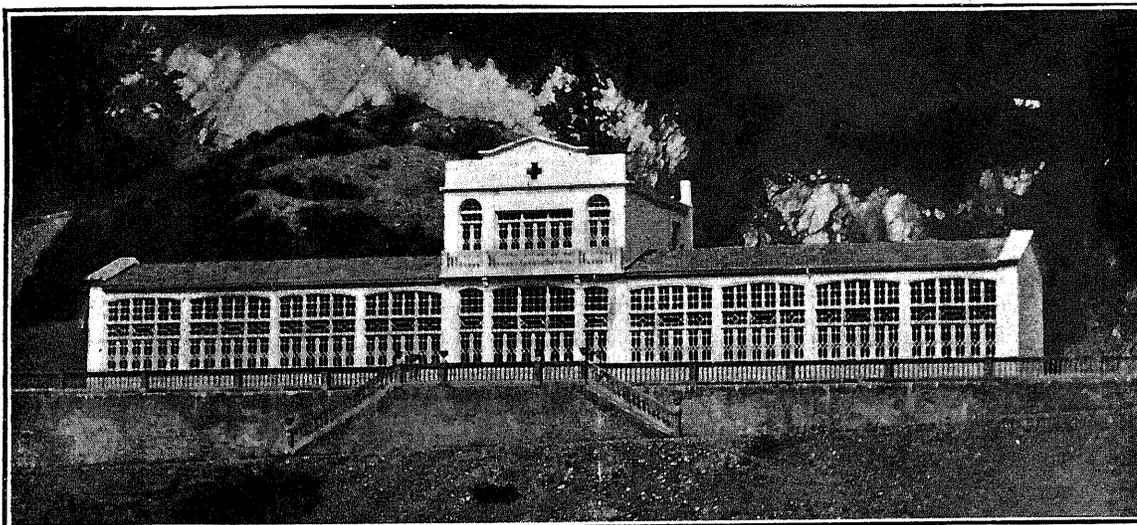
En el estado actual del euskera, es esta carta un documento, por cuanto dudo haya otra persona en Roncal (cuánto me alegraría hubiera muchas!) capaz de darnos en pocas líneas y sin preparación una muestra del dialecto roncalés.

Yo espero que esa mujer, a quien desde aquí saludo respetuosamente, volverá a escribir alguna carta más larga, de otros asuntos, y que nos pueda servir de recuerdo y de modelo.

Larreko.

Pamplona, 1926.

INAUGURACIÓN DE UN PABELLÓN

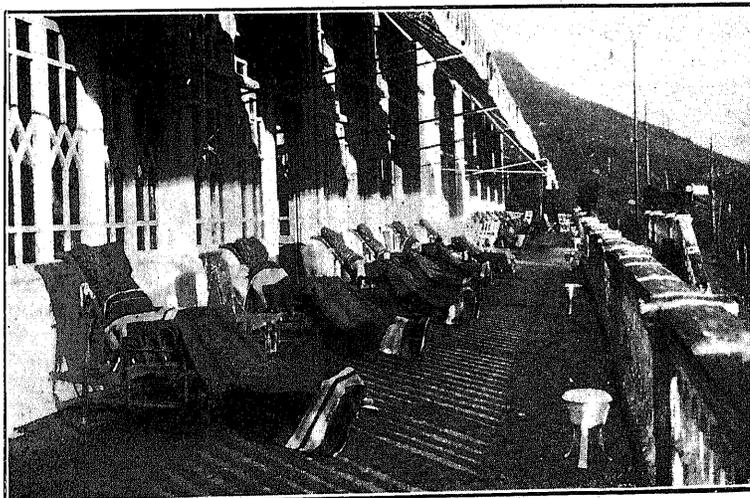


Exterior del Dispensario Antituberculoso de Eibar

Con un lucido ceremonial, acaba de inaugurarse en Eibar un nuevo pabellón en el Dispensario Antituberculoso, que desde hace pocos años existe en la industriosa villa.

La nueva dependencia está dotada de todos los medios y confort necesarios para que los enfermos que a él acuden esperanzados, obtengan la mejoría de la enfermedad del siglo que tantas víctimas ocasiona.

Ha hecho muy bien el pueblo de Eibar levantar ese gran edificio, que su denominación causa cierta tristeza, pero que llena una función humanitaria muy encomiable de librar de las garras de la muerte a muchos que habían pisado por primera vez sus umbrales con presentimientos angustiosos.



Pabellón recientemente inaugurado
(Fotos. Ojanguren)

"ALMA NABARRA"

En el "Teatro Victoria Eugenia" de San Sebastián, ha sido estrenada la nueva zarzuela en tres actos, titulada "Alma Nabarra" de los señores Berruezo y Pola, autores de la letra y el maestro Cotarelo de la música.

El teatro hallábase rebotante de público.

El primer acto fué verdaderamente triunfal, pues la música del maestro Cotarelo es muy inspirada. Tiene varios números con algunas reminiscencias de cantos populares nabarros; dúos muy bonitos, de tiple y tenor; tiple y tenor cómico y barítono y tiple. Termina el acto con un concertante de verdadero mérito.

La ovación que estalló en el público fué formidable. Salieron varias veces a escena los autores de la letra, pues el señor Cotarelo no se encontraba en el teatro en aquel momento.

El segundo acto es inspiradísimo, si bien se hace algo pesado por lo excesivamente largo.

Al final de este acto fueron llamados al palco escénico los autores. Salieron a recibir los aplausos del público los señores Berruezo, Pola, Cotarelo y el director de orquesta señor Pena, cuya labor al concertar la obra ha sido ímproba.

El tercer acto comienza con un número que tiene las notas de la diana que se toca en las fiestas de San Fermín en Pamplona; después un coro de beatas y al final un dúo muy brillante.

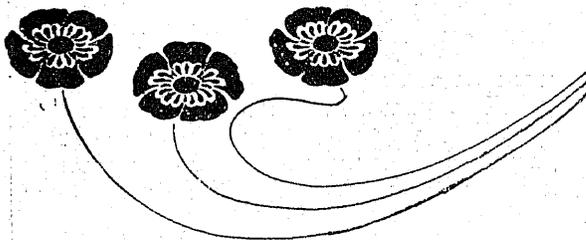
El ambiente de toda la obra es netamente nabarro.

La música es inspirada, delicada. La melodía es bella, limpiamente lírica, con modulaciones deliciosas.

Ante los insistentes aplausos del público varios números tuvieron que repetirse, en medio de calurosas ovaciones.

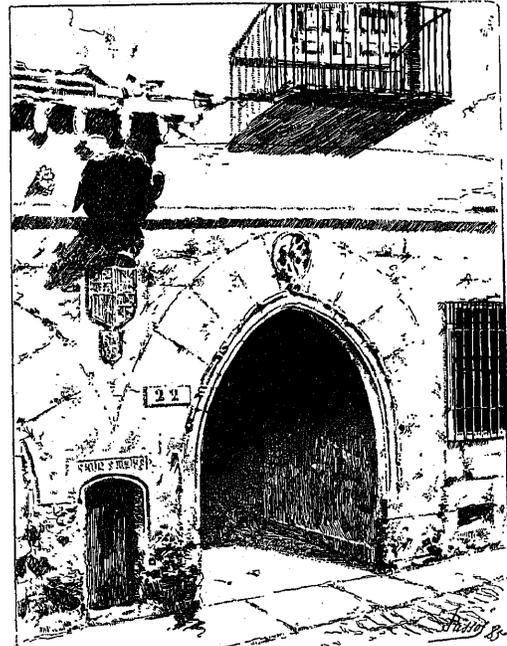
La interpretación fué muy acertada y la obra se dará varias veces, pues la opinión del público la noche del estreno era favorablemente entusiasta.

La opinión de la crítica periodística es también unánimemente elogiosa.



LA CASA DEL CORDÓN

La calle llamada de la Cuchillería es una de las más antiguas de Vitoria y de un típico y brillante historial. Su edificación pertenece a la segunda época de los fastos vitorianos, si hemos de seguir la distribución en etapas que el ilustre autor don Ladislao de Velasco hace en sus "Memorias del Vitoria de antaño". La primera época, según este autor, comprende desde el año 1118, fecha de la fundación de la ciudad, en que, fortificada y poblada por el rey Sancho el Sabio de Navarra, cambió su humilde nombre de "Gazteiz" por el de "Victoria", hasta el año 1200; abarcando la segunda etapa del 1200 al 1250, en cuyos cincuenta años edificáronse, contorneando y encinturando al primitivo "Victoria" — que, ahorrado por una fortaleza, sólo comprendía hasta entonces el Campillo o Villa Suso—, seis calles adosadas, llamadas Correría, Zapatería, Herrería, Pintorería, Judería y Cuchillería, que, convenientemente amuralladas en su perímetro, cobijáronse a la sombra y protección de la fortaleza del Campillo.



En esa calle de la Cuchillería, angosta y silente, de vecindad honrada y pacífica, se yergue todavía, remozada, modernizada, la célebre "Casa del Cordón". Este edificio, por su porte uniforme a las demás casas de la rúa, parece no tener historia, y en este año todavía el turista pasaría ante él con la mayor indiferencia... Pero el cordón de San Francisco, que todavía exorna su puerta de entrada y el aspecto del inmueble, evocan vicisitudes de su vida. Porque esa casa que es hoy albergue de honrada vecindad, cobijó en sus tiempos a rea-

les personajes, a magnates de calidad, y tuvo la fortuna de aposentar al cardenal de Utrecht, regente de Castilla en las prolongadas y bélicas ausencias del emperador Carlos V y antiguo preceptor de éste. El cardenal antes obispo de Tortosa, había venido a Vitoria como buscando un remanso de paz y tranquilidad, después de haber pasado por los sinsabores de la insurrección de Castilla, que le obligó a refugiarse en Valladolid, sin una lanza, sin un arcabuz, desbandada la soldadesca realista del por él destituido generalísimo Fonseca; huyendo del sitio que mantenían los franceses en Fuenterrabía... Y así se encontraba el cardenal cuando llegó a Vitoria la importante nueva de que había sido elegido Papa. Este es el magno suceso que dió fama y notoriedad a la "Casa del Cordón". Y, por serlo, a referirlo nos disponíamos, siguiendo las citas que, para mayor constatación, hemos tomado de Landazuri, de Velasco, de Becerro de Bengoa.

Corría el año 1522, y eran los días del mes de febrero, grises, tristonos. Faltaban muy pocos para el aniversario de la ejecución espectacular de los comuneros Bravo, Padilla y Maldonado. No había terminado aún la guerra de las "hermandades" o "germanias", comenzada sangrientamente en 1519. Carlos I, orgulloso de los extensos dominios conseguidos, se alzaba con Francisco I, vencedor en Marignan, buscando la conquista de Europa.

El día 4 de Febrero, un jinete llegado con gran apresuramiento se paraba enfrente de la "Casa del Cordón", propiedad en aquella fecha de don Juan de Bilbao — noble familia muy favorecida de los reyes católicos y del emperador Carlos V—, y al ver salir al cardenal Adriano, que, como todos los días se dirigía al Convento de San Francisco a decir misa, puesto el jinete de rodillas en la calle, y presentándole unos pliegos, le dijo:

—Santísimo Padre: ¡Albricias! Que os han hecho sucesor de San Pedro en la silla de Roma.

Dióle el cardenal la mano al correo para que se levantara, y vuelto a sus criados así les habló:

—Si esta nueva es cierta, doleos de mí los que bien me queréis.

Y pasó a decir misa a San Francisco, que celebró con gran tranquilidad.

El cardenal Adriano había sido proclamado Papa el 22 de enero de 1522 y recibió tan grata nueva, como dejamos dicho, el 4 de febrero. El correo portador de la noticia empleó solamente trece días desde Roma; extraordinaria diligencia para aquellos días y aun para los presentes, en que disponemos de trenes, de

aeroplanos y de otros medios ultra-rápidos de transporte.

La sensación y alborozo que el suceso produjera en la ciudad no es para descripto; entusiasmo que subió de punto al saberse, el 9 de febrero la confirmación oficial de la exaltación al papado del cardenal, que sólo entonces dejó su humilde posada de la "Casa del Cordón" para trasladarse al Convento de San Francisco, donde fué revestido de pontifical y dió a besar el pie como sucesor de San Pedro.

He aquí el acontecimiento que dió celebridad a la "Casa del Cordón"; a esa casa que es hoy una de tantas entre el abigarramiento de edificios que constriñen la estrecha y sinuosa vía de la mentada calle de Cuchillería, y que sólo recuerda su histórica progenie por el cordón de San Francisco, conservado en su fachada como un blasón.

V. Gamito Iturralde.

Vitoria.



ITURRITIK (De la fuente)

Hablemos de los casheros

Los periódicos norteamericanos anuncian que los campesinos de las regiones más apartadas de los Estados Unidos abandonan sus tierras para engrosar el vecindario de las grandes ciudades. Según una reciente estadística, en el transcurso de estos cinco últimos años han quedado abandonadas 75.735 granjas, de las 6.372.608 que se hallan en explotación. Aterrados comentan este éxodo de la tierra, vaticinando que de continuar en esta proporción la deserción campesina, muy pronto no habrá campos cultivados para subvenir a las necesidades de sus cien millones de habitantes. El mismo problema se ha planteado en Francia, donde hace algún tiempo se tomaron importantes medidas para evitar su progresión constante.

Y no sólo en estos países es donde ha aparecido la grave cuestión, sino también en Gipúzkoa. Poco a poco los "casheros" van abandonando sus caseríos, sobre todo los situados en regiones apartadas. Hoy, en Gipúzkoa, pasarán de ochenta los caseríos que se hallan vacíos por falta de colonos. Ya en su día la Diputación trató de este asunto con gran competencia, e indicó medidas eficaces para remediar la crisis campesina.

Del labriego nunca nos ocupamos, como no sea para cobrarle los impuestos, comprarle el voto o hacerle figurar de comparsa en una manifestación que casi nunca le interesa. Higiene y cultura, eso queda para los privilegiados vecinos de los grandes pueblos y capitales. Y luego todos son denuestos para la gente del campo. ¡La leche, está carísima; las verduras, un robo! Esos granujas de caseros deben estar hinchándose a cuenta nuestra!, son exclamaciones generales en cuanto sube algún artículo de primera necesidad. No se les hace la justicia de pensar que también han subido los pastos y otros objetos necesarios para su vida doméstica. Yo no he conocido a ningún labriego de nuestro país que se haya hecho rico trabajando sus tierras. ¡Y qué clase de trabajo! Para ellos no hay ocho horas; desde el amanecer hasta entrada la noche, sin tregua ni descanso. Su alimentación, de lo mas sobria; crían gallinas para otros, mientras deben contentarse con el bacalao seco y la vulgar alubia. Por negárseles, se les niega hasta la arena para cama de sus ganados e higiene de los establos.

Al pescador se le admira y se le reconocen cualidades; para el hombre de campo sólo quedan los dieterios.

Ahora empieza la gente grave a preocuparse de que deserten de los caseríos, y son varias las causas de este fenómeno. Primero el Código Civil, al prohibir que el padre deje el caserío a aquel de sus hijos que por su la-

boriosidad lo merezca más. ¡A cuántas triquiñuelas tienen que apelar para poder conservar incólume la casa de la familia! El reparto de la propiedad paterna entre los hijos es la ruina de la vida campesina. Luego las fábricas, donde se pagan buenos jornales y se trabaja contadas horas, atraen poderosamente a la gente joven. El servicio militar es otro enemigo que resta mucha gente a la tierra; en cuanto el muchacho sale del caserío para servir en grandes poblaciones, no hay quien le retenga en sus tierras para trabajarlas. La gran distancia y la dificultad de comunicaciones entre los caseríos distantes de los poblados de consumo a donde trasladar los productos, es otro de los motivos de la deserción del campo.

¿Medios para remediar esta crisis, que cada día será mas grave? Menester es estudiarlos seriamente. Ante todo, educar e higienizar a los caseros; después, darles facilidades para que en plazo breve sean propietarios de las tierras que llevan en arriendo; y por último, que puedan disponer de ellas libremente "mortis causa".

Y si no se toman urgentes medidas, quién sabe si muy pronto los que se quejan de que la carne está cara no tendrán que cuidar ellos mismos las vaquitas. Es muy fácil criticar, sentado en buena mesa ante un rico solomillo.

Gil Bare.

San Sebastián.

Sociedad de Estudios Baskos

Celebró una de sus acostumbradas reuniones la Junta Permanente de la Sociedad, en el Palacio de la Diputación de Gipuzkoa.

Comenzó la sesión con muy sentidas palabras del presidente en memoria de don Juan Carlos de Gortazar que representaba en la Junta a la Sección de Música y Danzas, acordándose homenajes y sufragios por el finado. Para sustituirle fué designado por unanimidad, el P. José Antonio de Donostia.

Se dió cuenta de haber renovado las Diputaciones de Gipúzkoa y Alaba su representación en la Junta.

A solicitud de la Federación Baska de Estudiantes Católicos, se concedió a la misma un premio en metálico para un concurso literario, tratándose de obtener con aquél colecciones de voces de toponimia circunscriptas a pequeñas comarcas. También se señalaron premios y temas para un concurso de Euskalerraren Alde. Y se acordó un gratulatorio saludo a la entidad de amigos de la Música Popular que acaba de constituirse en Bilbao y se ha dirigido a la Sociedad con el deseo de colaborar con ella en sus fines comunes.

Fueron presentados a la Junta los primeros ejemplares del libro de lectura euskérica para niños titulado "Xabiartxori" que ha editado la Sociedad, ilustrado con bellos grabados en color.

Se estudió el Presupuesto de la Sociedad para 1927.

Fué especialmente estudiado el proyecto de Cursos de Verano de la Sociedad, dirigidos a los estudiantes baskos y demás personas a quienes interese el conocimiento del País y que se acordó celebrar en San Sebastián durante los días 1 al 10 de julio próximo. Se dispuso visitar al alcalde de San Sebastián para que el Ayuntamiento se interese en esta obra, acerca de la cual se halla en relación la Sociedad con las instituciones españolas y extranjeras que más pueden influir en que las asistencias a tales cursos sean tan importantes como se espera. En breve se publicará el programa detallado de los cursos y de las excursiones y los demás actos complementarios.

Trató también la Junta de la conveniencia de organizar en lugar y momento oportuno una Exposición de las Guerras Civiles en el País Basko, que reuniese y diera a conocer los numerosos recuerdos existentes en el mismo y que de otra manera desaparecerían prontamente, de aquellos episodios tan interesantes en la historia del siglo XIX. Para el estudio de las posibilidades y condiciones de dicha organización, se designó una Comisión integrada por ilustres personalidades conocedoras del asunto, que resolverán acerca de tal proyecto.

Fueron reelegidos los señores Urkijo, Armandariz y Mújika, para los puestos que ocupan en el Comité Ejecutivo de la Sociedad.

Y en otros asuntos y cumplimientos, se acordó apoyar en cuanto a la Sociedad sea posible, las gestiones que se realizan en Bilbao por varias entidades para el establecimiento de la Facultad de Medicina en aquella villa.

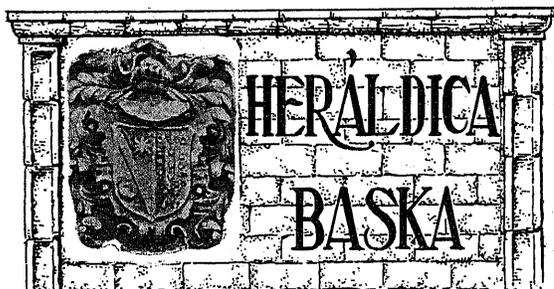
AITONA ETA BILLOBA

Bazan bein athon zar bat, larogei urte baño geiago bazeuzkana.

Gizajoak, ibiltzeko ere, indarrrik etzuan; oso gorra zegoen gero, eta begiak ain argalak eta illunak zeuzkan, pitin bat ere tezuen ikusten.

Maian ezin zuan euki zalia, bere eskuak dar-daraz zeunden eta, maiz zukua ixuririk, maia eta bere soñeko guztia zikintzen edo koipeztutzen zituan.

Gauza oiek, Jose zeritzan bere semea naiga-



ARAIZTEGI, — en campo rojo, un losange de oro con un león rampante rojo en su centro y en los cuatro rincones cuatro torrecillas de plata con puertas y ventanas azules.

ARAMBIDE, — en Oyarzun — partido en pal: 1º.—de oro con un roble verde y un lobo de su color natural arrimado al árbol; 2º.—de plata con tres billetes azules puestos dos y uno.

betu ta samintzen zuten, eta alako batean, zerbait asarretu-ta, aitarengana ondoraunik "aita, diotsa, emendik aurrera labetxoren atzean jango dezu, obe izango da ta"...

Aitak, burua makurturik, etzion ezertxo ere erantzun, baña negarrari eman zion, bere semeak maian etzuala ikusi nai gogoraturik.

Beste batean, bazkaltzen ari zalarik konketa bat erortzen utzi zuan, eta autsi zan.

Zurezko katillu bat erosi zion Josek, eta "aita, gaugerero, diotsa, katillu ontan jango zuzu, konketak austen bai dituzu".

Josek ere bazekukan seme bat, zortzi urteko ume koxkor bat, Julio zeritzaiona.

Julio txikitxoak bere aitari esan zion "aita, alegia, ezta ausiko athonari erosi diozun zurezko katillu ori!

—Ez, noski, nere semetxo laztana, erantzun zion Josek. ¿Baño zergatik galdetzen didazu ori?

—"Ni, zu bezin aundia izatean, eta zu, nere athona bezin zarra, katillu ontan janeraziko dituz", erantzun zion Juliok!

Arritu zan Jose, nola itz egiten zion semeak, eta baita laister ulertu (aditu) ere, esan nai ziona.

Orduan ezagutu zuan, ondo gomendu (serbitu) eta itzal aundiaz begiratu bear zaiela gurasoai, ori berbera guri txikiak egin dezaiguten naiez badegu.

Ordudanik, athonak maian bere tokia artu zuan, eta saiatu ziran gañera Joxe ta Julio ardua txeratsuenaz aren kontua izaten.



Las profecías del viejo Moore

1927, año de desgracias

Los últimos diarios llegados del viejo mundo, traen comentarios y transcripciones del "famoso" Almanaque Moore, tan popular en Inglaterra, en el que se predice para el año actual una serie de calamidades, a las que tan habituados estamos, que algunas más, no han de hacernos mella.

Para enero, aunque ha pasado a mejor vida, predice que fallecerá un "leader" laborista. Un duque pariente próximo del Rey de Inglaterra, estará gravemente enfermo.

Para los siguientes meses formula los siguientes pronósticos:

En febrero habrá disturbios en Australia.

En mayo tendrá lugar un levantamiento del pueblo.

En julio, la sedición tomará forma activa en la India. Francia tratará de eludir sus obligaciones.

Agosto será el mes del golpe de Estado comunista, que en septiembre será mas amenazador, a consecuencia de las inspiraciones directas de Rusia.

En noviembre llegarán las primeras señales de la guerra.

En diciembre, una inmensa nube se extenderá sobre la faz de Europa.

Se anuncia una gran devastación.

El actual Gobierno inglés estará en el Poder hasta diciembre.

Entonces asistiremos a un nuevo orden de cosas.

El Tratado de Locarno abortará por completo.

Irlanda asistirá a un recrudecimiento de sus querellas por la frontera entre el Norte y el Sur.

Habrá represalias sangrientas.

El único acontecimiento feliz según el calendario de Moore tendrá lugar dentro de la familia del Rey, por parte del duque y la duquesa de York.

Esperemos tranquilos, que como dicen que dijo Pero Grullo: "lo que resulte, resultará".



UN COHETE A LA LUNA

Dícese, que el sabio austriaco Hoefft estudia desde hace tiempo el modo de comunicar entre la Tierra y la luna.

Ahora asegura que, basándose en los recientes descubrimientos del profesor Oberth, de Transilvania, y del profesor americano Goddard, ha inventado un cohete con un mecanismo que le da una aceleración de velocidad de 30 a 80 metros por segundo, con lo que en un minuto puede recorrer cien kilómetros de superficie terrestre.

Este cohete será lanzado a la Luna, e irá provisto de una serie de aparatos para hacer comprobaciones meteorológicas en las zonas aéreas desconocidas.

Esperemos lo que contestan de aquellos "pagos".

UN ORADOR "COLORISTA"

En una fiesta de confraternidad celebrada hace poco en París, en un salón engalanado con banderas de las Repúblicas francesa y argentina, las enseñas de estos países inspiraron el discurso del orador americano:

—El rojo de la bandera francesa — dijo — simboliza el ardiente patriotismo de los franceses; el blanco, la pureza de sus sentimientos, y el azul, simboliza... simboliza...

Y después de una corta meditación se arrancó diciendo:

—Si fuera verde simbolizaría la esperanza.

No cabe duda que para un orador de condiciones nunca faltan recursos.

LA "MOSKORRA" EN DINAMARCA

En Dinamarca hay una ley que manda que todos los borrachos sean llevados a sus casas en coches de pante. El gasto de la carrera tiene que pagarlo el tabernero que les despachó la última copa.

EL BAILE PROHIBIDO EN ITALIA

Se acaban de cerrar en Italia más de mil salones de baile, obedeciendo a una circular del Gobierno en la que se dice que "los bailes no son más que motivos de corrupeión". Añade el señor Mussolini, que el cerrar esos centros obedece a que "en los bailes se tienen completamente olvidados los preceptos de la moral".



“AUZOKO BEYAK ERROA LUZE”

Bai dakizute zer esa nai duen esakun onek. Ezpa-
ezute ulertzen irakurri.

Beti gizonak omen dira beste iñoren gauza zaleak,
obiak deritzakietelako auzokoarenak berak etxean
dauzkatenak baño. Au dala ta Euzkotar askok ere
esan oi-dute aldamenetako erri batzuetara geyegi be-
giratuaz, gurea ayena bezin ona, ta baita ere ohea
ezpaltitz bezela.

Euki ba auxe gogoan:
“Auzoko beyak erroa luze”.

—Peseta onen txakurrak emongo al daustazubez?
Iñork ez daustaz emon nai eta.

—Bai, gizona, bai; baño ez da ona!

—Noski! Ona izan ba'litz edozeñek emongo euzan
bere ordañak.

:: * ::

—Aragia gareztitu egin da.

—Noiztik

—Astelenetik.

—Orduan ekazu joan dan astekotik lauren erdi
bat.

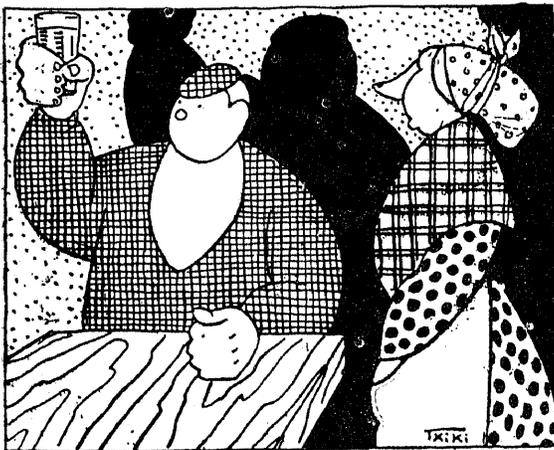
:: * ::

Pello Kirten beste lagun batzukin igari egitera
joan zan eta ia itoan atera eben.

Zuri-zuri, otzak eta ikarez dardara egiñaz, onan
iñon gero gizañoak:

—Ez naz sartuko ez geyago urtan igari egiten ja-
kin baño lenago.

SAGARDOTEGIAN (En la sidrería)



—Adizu, neskatxa: sagardua zikiña dago.

—Bildurrik gabe edan zazu. Ez dago sa-
gardua zikiña; zikiña dagoena basua da.

(Traducción):

—Oiga, muchacha; la sidra está sucia.

—Beba Vd. sin miedo. La sidra no está su-
cia; lo que está sucio es el vaso.

*La tacañería y la indiferencia son
dos condiciones inapropiadas de los
baskos.*

*Cuesta por lo tanto creer, que por
causas tan detestables, haya un solo
basko que no reciba esta revista.*



Almanaque de “LA BASKONIA”

Aun siguen dedicando gentilmente los diarios del
país conceptos elogiosos a nuestro Almanaque, lo
que obliga nuestra gratitud:

De “LA RAZON” de la capital:

ALMANAQUE “LA BASKONIA” 1927. — Ha apare-
cido el tradicional Almanaque para 1927, que “LA
BASKONIA”, edita desde hace muchos años y que tie-
ne en el público una gran aceptación.

Su material de lectura es variado, ameno e interesan-
te. Uno de sus capítulos está dedicado a los marinos
baskos, con una galería de retratos.

Ofrece además de numerosos datos de interés, una
colección de cuentos baskos y una sección práctica
e informativa dedicada a la vida del campo.

El Almanaque “LA BASKONIA” puede figurar co-
mo una de las publicaciones más completas e inte-
resantes del género.

De “LA PRENSA” de la capital:

ALMANAQUE “LA BASKONIA” 1927. — Ha apa-
recido el almanaque, para 1927, que “LA BASKONIA”
edita desde hace muchos años. Su variado material
de lectura es ameno e ilustrativo a la vez. Uno de
los capítulos está dedicado a los marinos baskos, de
los cuales se ofrece una nutrida galería de retratos.
La parte final del Almanaque contiene una colección
de “Cuentos Baskos” y una sección práctica de-
dicada a la “Vida del Campo”, de ilustrativa lectura
para agricultores y ganaderos.

La esmerada impresión del Almanaque, que lleva
una artística cubierta en tricromía, aumenta el va-
lor de esta útil publicación de la revista “LA BAS-
KONIA”.

De “LA NUEVA PROVINCIA” de Bahía Blanca:

ALMANAQUE “LA BASKONIA” PARA 1927. — Ha
llegado a nuestra mesa de trabajo el número alma-
naque que anualmente edita la conocida publicación
LA BASKONIA, portavoz autorizado de los baskos en
América y que viene realizando una vasta obra de
cultura y acercamiento hispano-americano.

Suscriptas por conocidas firmas de escritores bas-
kos contiene colaboraciones de verdadero mérito, li-
terario y científico—latiendo hondamente en todas sus
líneas el profundo y religioso culto al terruño que en
los baskos adquiere manifestaciones de amor extremo,
excluyente de todo otro móvil y sentimiento.

Amenidades plenas de sabroso dejo montañés — rudo
y sencillo que quizás para muchos solo anuncia tri-
vialidad — constituyen notas características del hu-
morismo baskongado, tan raro tan de “ellos”.

Alternan en la confección del material de este al-
manaque las plumas americanas en brillante repre-
sentación, lo mismo que las principales de otras re-
giones peninsulares. El material gráfico ha sido cuida-
dosamente seleccionado y es así que solo ofrece as-
pectos de novedad e interés, en cuanto a la exhibi-
ción de las bellezas regionales baskas se refiere.

La poesía, en su mayoría en idioma basko es un
notable ramillete de producciones típicas, firmadas por
los mejores autores de la raza.

De “EL LITORAL” de Concordia:

ALMANAQUE DE “LA BASKONIA”. — La antigua
revista “LA BASKONIA”, ha editado como tiene por
costumbre su Almanaque anual, que tan favorable
aceptación merece siempre.

Su impecable presentación impresiona favorable-
mente desde la primera página a la última, a lo que
debe agregarse el complemento de la cubierta que
es invariablemente una nota de delicado arte, un cua-
dro que reproduce un aspecto de la vida baska. El
de este año representa una escena idílica de una pa-
reja aldeana bajo un soleado y florido arco que da
entrada a un pueblo.

La selección del texto, revela la pericia de quien

dirige dicha edición, en la que se tienen presente, la amenidad, la variedad y la fina jocosidad que cabe dentro de una obra de su género.
Además del material literario y numerosas ilustraciones primorosamente impresas, publica al final una sección de innegable utilidad para los que se dedican a las actividades del campo.

De "LA RAZON" de General Acha:

ALMANAQUE DE "LA BASKONIA". — La prestigiosa colectividad baskongada, cuenta en nuestro país con el importante y antiguo órgano decenal, "LA BASKONIA" que todos los años acostumbra regalar a sus numerosos suscriptores un elegante Almanaque que constituye un libro ameno, instructivo e ilustrado profusamente con vistas panorámicas y asuntos del país basko, encantadoramente bellos.

El Almanaque de "LA BASKONIA" correspondiente al año en curso, que acabamos de recibir, es tal vez superior a las ediciones anteriores, si esto es posible. Su texto, variadísimo, delicado y agradable, está matizado con notas festivas del mejor gusto.

Las firmas de los colaboradores son de escritores que gozan de general fama.

Visitas.

Hemos tenido el agrado de recibir la visita, que agradecemos, de los señores Martín Barandiarán, de a Plata; Emeterio Audueza, de Luján; Emilio Goenaga, de Glew; Pedro Abarrategui y Nicasio Ureabé, de Arrecifes; Pantaleón Obineta, de Merlo; Daniel Buruchaga, de Choel-Choel; Miguel Muerza, de General Rodríguez; José María Loinaz, de Pazos Hanki.

Rapsodia del maestro Retana

En el concierto sinfónico que la banda municipal, dió el domingo pasado en los locales de la Sociedad Rural Argentina, bajo la acertada dirección del maestro A. Malvagni, se ejecutó por primera vez, una notable Rapsodia de nuestro compatriota y viejo amigo D. Luis F. de Retana. Divídese en cuatro partes: a) aires andaluces, b) aires gallegos, c) aires baskos y d) tiempo de jota.

El maestro Retana ha estado muy feliz en la concepción de tan hermosa página musical, delicada y muy evocadora. La instrumentación está admirablemente matizada de armonías nostálgicas que cautivan al oyente. La entrada de los aires baskos no puede ser más característica ni alegre, la inician los chistus que trasladan la imaginación a nuestras jubilosas romerías, cerrando tan bello cuadro un sentido zortziko que recuerda, a los baskos que saben sentir, la lejanía que les separa de las montañas nativas.

Y finaliza la Rapsodia con una jota vibrante.

La ejecución, salvo el ritmo peculiar del zortziko, fué excelente, perfecta.

Sería justo que dicha obra la repita la banda municipal en sus próximas audiciones, y hubiera sido oportuno mencionar en los programas que el autor se encontraba en Buenos Aires, para que el público lo supiese.

No hemos tenido ocasión de verle al maestro Retana, para hacerle presente nuestras congratulaciones por el merecido éxito alcanzado con su inspirada composición, pero satisfacemos tal deseo, por medio de estas líneas.

La iluminación de la Avenida

La iluminación de la Avenida que se prepara para el próximo carnaval, comprenderá toda la extensión de dicha arteria y las calles que circundan las plazas de Mayo y del Congreso.

Se colocarán veinte grandes arcos de hierro (dos por cuadra), cada uno de los cuales llevará numerosas lamparitas eléctricas esmeriladas, y de color.

Dichos arcos, representarán diez motivos distintos, y todos ellos en especial, contendrán escenas de la fauna criolla.

Otros de los arcos, llevarán dos grandes monos en

un trapecio, un loro dentro de un arco con sus alas desplegadas en colores; unos cerdos debajo de un cmbú; tropilla de mulas por la montaña, y así otros interesantes aspectos de la campaña.

En las esquinas se colocarán grandes lamparones que soportan 12 lámparas de arco de 1.000 bujías cada uno y 300 lámparas de colores de 50 bujías,

Para iluminar toda la avenida, se utilizarán aproximadamente 50.000 lámparas eléctricas.

Circundando las plazas de Mayo y del Congreso, se colocarán 50 motivos luminosos de diseño artístico, los que irán unidos por medio de dobles guirnaldas sostenidas por mástiles de 15 metros de altura, colocados en la acera.

Nuevo rector del Salvador

Se da como seguro el nombramiento del R. P. Juan F. Sallaberry, para desempeñar la rectoría del colegio del Salvador de esta capital.

El P. Sallaberry es uruguayo de nacimiento, pero de estirpe baska, como lo revela su apellido. Es autor de obras importantes relacionadas unas con la química y otras con la historia del Río de la Plata.

Bodas de oro matrimoniales

Los esposos don Cirilo de Bernaola y la señora Andrea Vecino han celebrado sus bodas de oro matrimoniales, con cuyo motivo recibieron a sus amistades en su residencia de Flores.

Bautizo

Con una fiesta familiar festejó el señor Recaredo de Echanagucía el bautizo de su hijita Celia.

Jayotzak

Desafiando los duros problemas de la vida, la esposa del señor Horacio de Echanagucía, ha dado a luz dos hijitas.

Tanto la madre como ambas nenas se encuentran bien.

Ambrosio F. Antuñano

Sin que su aspecto hiciera sospechar en un fin próximo, ha dejado de existir en esta capital nuestro compatriota don Ambrosio F. Antuñano, caballero apreciado por sus rectos procederes y carácter afable.

Siendo un niño, salió de Balmaseda, su pueblo natal, con rumbo a estas playas, y se inició en sus actividades comerciales en esta capital, luego se trasladó a la campaña y durante largos años se dedicó al comercio, hasta que definitivamente se radicó en esta capital con su familia, para consagrarse al ramo de consignaciones, hasta los últimos días que le sorprendió la muerte.

Con tan triste motivo, sus deudos han recibido muchos testimonios de condolencia, y sus restos fueron inhumados en la necrópolis del Norte, ante numerosa concurrencia, que sentía por el señor Antuñano viva simpatía.

Necrología

Han dejado de existir en esta capital: Graciana Esain de Odrizola, María Ignacia Dorronsor de Ortiz, Casiano E. Azpeitia, Agustina L. de Esnaola, Josefa Anozibar de Berasain, Mercedes G. de Zapiola, Francisco Linzoin, Rafael Sagarra, Martín Ramón Amezketa, María Matilde y Mercedes Amondarain, Miguel Barrenechea y Rodolfo Otezúa.

—En Quilmes: Martín Pedro Ourricarriet.

—En Arrecifes: Juan J. Zubilibia.

—En Rauch: Miguel Mendiando.

ALMANAQUE DE "LA BASKONIA"

Ha quedado terminada la distribución del Almanaque a los suscriptores que se hallan al día en el pago de la suscripción.

Como hay varios que nos han remitido veinte centavos para encomienda después de enviado el Almanaque, advertimos que dicha cantidad les será acreditada en cuenta.

Debemos hacer también dos advertencias muy importantes.

Cuando se envía el importe en "Valor declarado" debe remitírse nos la guía, pues sin ella no podemos retirar la carta.

Cuando se efectúa el pago por "Giro postal" debe indicarse el nombre del remitente.



ALABA

EL DIA DE REYES

En Vitoria se guarda culto a la tradición.

El día de Reyes a los niños pobres de los asilos se les obsequió con juguetes, proporcionando a los pobrecillos algunas horas de felicidad, por breves que fueran.

En dicho día aunque el sol se veía a ratos y reinaba un frío intenso, los paseos se encontraron muy animados.

NUEVO CASINO

Con un banquete, se inauguró en Vitoria el Casino Gran Peña, situado junto al Teatro Príncipe.

Asistió gran número de comensales y reinó durante la comida la mayor alegría y concordia.

FALLECIDO

Ha sido lamentado en Vitoria el fallecimiento del señor Salvador de Azpiazu.

La conducción de sus restos a la última morada, dió lugar a una imponente manifestación de duelo.

BIZKAIA

FALLECIDO EN MADRID

En Madrid dejó de existir don Manuel de Barandiarán, hermano político del alcalde de Bilbao. Su cadáver fué trasladado a la capital bizkaína, constituyendo el entierro una sentida demostración de duelo.

POR LA FACULTAD DE MEDICINA

El presidente de la Diputación ha celebrado una reunión con la comisión mixta encargada de los trabajos en favor del establecimiento de una Facultad de Medicina en Bilbao, cambiando impresiones los reunidos acerca del modo de activar la

confección de presupuestos, planos, etc., para seguir realizando las oportunas gestiones.

EXPORTACION DE MINERAL

Según vemos en la "Revista Marítima y Minera", entre los días 24 al 30 de Diciembre, ambos inclusive, se despacharon para el extranjero siete buques con mineral, sumando 23.799 las toneladas exportadas; 7.501 para Dunkerque, 3.871 para Glasgow, y el resto para Alemania, vía Rotterdam.

Para Gijón se cargaron tres buques con 1.526 toneladas.

EN AMOREBIETA

Ha sido nombrado concejal del ayuntamiento de esta villa el señor Acharandegi.

EL CONCERTISTA ITURBI

Después de dos años ha vuelto a presentarse en el teatro Arriaga de Bilbao el notable pianista Iturbi, donde ha vuelto a ser calurosamente ovacionado.

Una audición colosal y un éxito inolvidable para Iturbi.

EN ZORROZA

Ha quedado terminada la construcción de la iglesia, de aspecto sencillo, pero elegante a la vez.

EN NEGURI

Se efectuó el enlace matrimonial de la señorita María de Aburto con D. Antonio de Aranzadi, pertenecientes a distinguidas y conocidas familias de Bizcaya y Nabarra.

EN ORDUÑA

El vecindario ha solicitado autorización para proceder al reparto de los montes comunales.

La autorización se concederá; pero con la condición de que se otorgue doble cantidad de tierras a los vecinos de Orduña que más se distinguieron en la extinción del incendio declarado recientemente en los mismos montes que ahora se reparten.

UN PLEITO ANTIGUO

El Tribunal de lo Contencioso-Administrativo de esta provincia ha denegado el derecho alegado por el cónsul inglés para recurrir contra un acuerdo del Ayuntamiento de Barakaldo, por oponerse a la concesión del permiso para construcción de un cementerio británico en el barrio de Cruces.

El Tribunal ha alegado que el Ayuntamiento funda sus bases en los informes de las Comisiones de Salubridad y Fomento. En vista de ello falló en el sentido de que fuese denegada dicha concesión.

EN EL VALLE DE MENA

Se ha inaugurado una estación telefónica.

EN ONDARROA

Donde ejercía el cargo de abogado y secretario del Ayuntamiento de aquel pueblo, ha fallecido el distinguido señor don Miguel de Izaguirre e Irure.

Era el finado persona de gran trato social y de bondadoso carácter.

FALLECIMIENTOS

Han fallecido en Bilbao: Juana de Urigüen y Bayo, María del Pilar de Zubiría e Ibarra, Jesús de Garagorri, Ignacia Ibinaga de Bilbao, Paulino de la Sota y Ortiz y Tomás de Ugalde.

—En Aranguren (Zalla): Cayetana Iñárriti de Lekabex.

—En Portugalete: Julio García-Borreguero y Gordón.

GIPUZKOA

EN TOLOSA

Con un tiempo intensamente frío, se celebró la prueba de hachas que tanta expectación había despertado su anuncio.

El famoso "Santa Agueda" se las tenía que ver con el joven de Beruete (Nabarra) Ezequiel de Arano, teniendo que cortar ambos ocho troncos de a media vara cada uno.

El público que era muy numeroso siguió con extraordinaria atención las alternativas de la prueba que eran verdaderamente interesantes.

Ultimo corte: El ágil leñador de Beruete con toda serenidad, golpe a golpe consiguió mantener su diferencia sobre el famoso Santa Agueda, al cual venció por la diferencia de medio tronco.

Puede afirmarse que venció el nabarro por ser más resistente y poseer un fuerte hachazo, que sabe sacar leña en mucha más cantidad que otros famosos leñadores. En su corte abierto y profundo demostró ser un "as" y en lo sereno que actuó durante toda la lucha demostró que estaba bien preparado.

El tiempo empleado por ambos leñadores fué:

Vencedor.—Ezequiel de Arano, de Beruete (Nabarra), en 28 minutos y 4 quintos.

Vencido.—Pedro de Otaño (Santa Agueda), en 30 minutos.

Como comprenderán los entendidos en estas luchas, el tiempo empleados en el corte de estos 8 troncos de media vara cada uno, es trabajo sobresaliente.

CAZA DE JABALIES

Escriben de Villafranca, que en los vecinos montes de Aralar han sido cazados tres grandes jabalies, pesando el mayor de ellos 84 kilos.

El afortunado cazador, que cuenta con una brillante hoja de armas, era don Gregorio de Beguiristain, que ha hecho la hazaña de matarlos de cuatro tiros; el mayor lo mató del primer tiro. Después de cazarlos los pasearon triunfalmente por los pueblos vecinos, recibiendo innumerables felicitaciones los arrojados cazadores lazkauntarras.

ENCUENTRO PELOTISTICO

Con un lleno imponente se jugó en el Moderno de San Sebastián el partido de pelota, a mano, en el que contendieron los grandes rivales Atano III y Mondragonés.

Este partido era esperado por la afición con mucho interés, toda vez que quedaban niveladas las fuerzas al sacar Mondragonés libremente y Atano del tres.

El dinero, al comenzar el partido, se ha voceado por Atano en proporción de 20 a 18. El partido fué muy competido, contando con alguna ventaja el Mondragonés. Ambos contendientes se empataron a 4, 9 y 19 tantos, apuntándose los tres últimos Atano III.

Este demostró una vez más la superioridad de su juego sobre el de su contrario.

El público ovacionó largamente a estos colosos del juego de pelota a mano cuando se retiraban de la cancha.

EN PLACENCIA

Numeroso público concurre al frontón "Charape" a presenciar los partidos correspondientes al campeonato local de pelota a mano.

—Estando celebrando una misa de funeral, cayó muerto repentinamente el apreciado sacerdote don Martín María de Aranguren.

EN PASAJES

Ha habido un abarrotamiento de barcos en el puerto y se dió una orden a todo el litoral, para que no se dé salida de ningún barco con dirección a dicho puerto hasta nuevo aviso.

EN OÑATE

A causa de la gran nevada, hicieron su aparición gran número de jabalies en las inmediaciones del pueblo. Uno de ellos, se presentó tranquilamente, a las tres de la tarde, en las calles de la villa. Al verse perseguido, se refugió en la pradera del Convento de Santa Ana que existe contiguo a la plaza. Como dicha pradera está cercada por completo con grandes tapias, y cerradas ya sus puertas, se creía que el jabalí no tendría salida de ninguna manera. Así se supuso pero ante el asombro general de la gente que presenciaba el espectáculo, el imponente animal rompe una de las puertas y consigue escaparse y huir otra vez hacia el monte por la calle San Juan.

Al divulgarse el suceso, una verdadera nube de cazadores se lanzó tras el "cerdoso" y a la media hora próximamente fué herido de muerte en el barrio de Zañartu, no sin que antes opusiera una tenaz resistencia a sus perseguidores, pues varios de ellos fueron derribados a tierra corriendo inminente peligro.

DESPRENDIMIENTO DE TIERRAS

Se registró un desprendimiento de tierras en el kilómetro 47 de la carretera de Zestona a Azpeitia.

A consecuencia del accidente, estuvo interrumpido el tránsito de toda clase de vehículos. Numerosos obreros trabajaron activamente, hasta que pudo quedar expedita la vía en breve tiempo.

No hubo que lamentar desgracias personales.

El desprendimiento se debió a los temporales últimos.

EN VILLABONA

Se rindió un homenaje al venerable párroco de Amasa, don José Antonio de Muñagorri, con motivo de sus bodas de oro en el desempeño de su ejercicio sacerdotal.

El homenaje consistió en una solemne función religiosa y en un banquete en el que el obsequiado tuvo oportunidad de comprobar el aprecio que le tenían los vecinos.

EN ZERAIN

Siguiendo costumbre tradicional el Ayuntamiento ordenó el reparto de vino en la plaza pública, donde reinó el humor que es de suponer, pero sin el menor incidente, aunque se derrochó alegría. Hubo improvisados bersolaris que rivalizaron en deleitar al público.

—En la última nevada se advirtió la huella de jabalies en los montes próximos y se organizó una batida que dió por resultado se matasen tres soberbias piezas.

La hazaña fué comentadísima en la comarca en términos encomiásticos.

LA CRISIS DONOSTIARRA

Se ha celebrado en San Sebastián una importante reunión, con objeto de adoptar las resoluciones adecuadas para combatir y atajar la crisis por que atraviesan actualmente el comercio y las industrias de dicha capital.

EN ELGOIBAR

En la fábrica de San Pedro de Carquizano, al honrado trabajador y padre de familia José Ignacio de Landa, le costó la vida un accidente de trabajo. Al ir a sacar el caído, tuvo la mala suerte de que se le derramara parte del líquido encima de su cuerpo.

EN DEBA

Se inauguró la finca agrícola "Arriolachiki", hecha por el Banco de Ahorro y Construcción para su socio José Ignacio de Urresti.

RENTERIA

Ventajosamente contratado para jugar a la pelota en Italia, salió para aquel país el joven pelotari Pedro de Ormazábal.

—Dejó de existir en esta villa el conocido vecino don Cipriano de Elizegi y Lekuona.

MEDICO JUBILADO

Ha sido jubilado en San Sebastián el doctor Luis de Alzúa, que durante treinta y nueve años venía prestando sus servicios profesionales en el Asilo y el Hospital.

EN BERASTEGI

Se produjo un incendio en el caserío denominado don Martín Enea, propiedad de doña Micaela Aranzarbe.

Después de dos horas de iniciado el fuego, pudo ser sofocado.

Las pérdidas son de consideración.

D. JOSE MARIA DE AZPIRI BASKARAN

Ha fallecido en Eibar, a la edad de 56 años, el consecuente republicano y distinguido abogado don José María de Azpiri y Baskarán, que gozaba en la villa de generales simpatías.

A los 25 años fué elegido diputado provincial y en la Diputación realizó una gran obra que mereció calurosos y unánimes elogios.

Era también buen escritor y en "La Voz de Guipúzcoa" publicó muchos interesantes artículos.

Su popularidad en Eibar era muy grande, y él fué el que a la cuadrilla de veteranos bautizó con el nombre de "Escuadra-Zarra".

Actualmente ejercía la abogacía desempeñando el cargo de letrado municipal.

Su muerte fué sentidísima en Eibar y la conducción de su cadáver a la última morada, dió lugar a un acto imponente.

FERIA DE INDUSTRIAS DEL MAR

Se agita el proyecto de celebrar una feria de industrias de mar durante el corriente año en el Gran Casino de San Sebastián y en la bahía, para cuya realización se cuenta con un presupuesto de 150.000 pesetas.

EN TOLOSA

El ayuntamiento ha decidido la compra del aprovechamiento de las aguas de la regata llamada de "Mala".

EN HERNANI

Perdieron la vida a consecuencia de la última inundación dos caseros colonos de los caseríos "Akarreci" y "Erraza".

EN AZKOITIA

Con toda solemnidad tuvo lugar el acto de colocación de la primera piedra del gran proyecto que patrocina el ayuntamiento, consistente en la erección de una barriada de casas baratas, compuesta de noventa y nueve casas-chalets con duchas y baños.

NECROLOGIA

Fallecieron en San Sebastián: Ignacio Manterola Unsain, Severina Toledo Aramburu, Juan D. Sallaberri, Martín Urroz Launagaray, Ramón Alzaga, Antonio Anso Urdampilleta, Asunción Iturzaeta Echejarem, Guadalupe Gastelú Arakistain, Pedro Arzak Huarte, Gerardo Gorostiza Eggiara, Inés Ormazabal Zubía, Ignacio Urkia Arrieta, María Magdalena Muñagorri y Jaca Cortajarena.

—En Irún: María del Juncal Artía.

—En Eibar: María de Iburguren y Ascensión de Olaizola.

—En Elgoibar: Pedro Agirreboña.

—En Arechabaleta: Asunción Olaizola y Azpiazu y Vicente de Cortabarría.

—En Azkoitia: el conocido industrial Pedro de Badiola.

—En Azpeitia: Josefa Antonia de Errazti.

—En Lezo: Cecilia de Agirre y Agirre.

—En Oñate: Lorenza Galdós de Uribarri.

—En Zarauz: José Menéndez Areizaga.

—En Aramayona: el respetable sacerdote D. José María de Aizpuru.

—En Zestona: Carmelo de Ibarzabal.

—En Pasajes: Hilario de Aspiazu.

Era dueño del Bar Frontón.

NABARRA

CONFERENCIA DEL P. LABURU

En Pamplona dió una conferencia el P. Laburu, acerca del tema "Psico-fisiología del carácter".

Dada la autoridad del conferenciante, acudió mucha concurrencia a escucharle.

Expuso en lenguaje a todos asequible nuevos estudios en relación con el carácter. Sus conclusiones fueron: Que el carácter es un producto y que es modificable.

El disertante fué muy aplaudido.

DE YABAR DE ARAKIL

El día de Año Nuevo se leyó la primera y única amonestación para el enlace matrimonial de la bella Srta. de Irurzun Victoria Goldaracena, con el joven director de la banda de música de Mañeru don Luis de Arbeloa.

EN ECHAURI

El vecindario hallábase dispuesto a celebrar alegremente las Pascuas, pero hizo un frío tan horrible, que todo el mundo desistió de los regocijos al aire libre.

NOMBRAMIENTO DE JURADOS Y JUNTOS

Con arreglo a las Ordenanzas municipales del Valle de Baztán, el día de Navidad se celebró en los entorece pueblos el nombramiento de jurados y juntos que con el Ayuntamiento constituirán la Junta General del Valle, que ha de trabajar firme en beneficio de los pueblos.

MUERTE DE UN OBISPO NABARRO

En el convento de Santo Tomás, de Avila, dejó de existir el obispo dimisionario de Tonkin Central, padre Arellano.

El finado prelado era natural de Corella.

La inhumación de sus restos, se efectuó con toda solemnidad.

EN EULATE

Con ese sano espíritu tradicional que domina toda-

LA BASKONIA

vía por suerte en los pueblos de la montaña, se celebraron las fiestas de pascuas, aunque el tiempo con su crudeza invernal no se prestara; pero se efectuaron numerosas veladas familiares de incomparable encanto hogareño.

—Dícese que se va a prolongar hasta Larraona el servicio de correos con automóvil que hasta ahora solo llegaba a Zudaire.

NIEVES BENEFICAS

Los labradores de todos los puntos de la provincia parece que están muy satisfechos por las nevadas, pues confían que han de beneficiar mucho a los campos.

DEPORTE BASKO EN PAMPLONA

Con un lleno rebosante se celebró en el Euskal-Jai de Pamplona un partido de pelota para obtener fondos con destino a los damnificados por la catástrofe de Cuba.

La recaudación fué muy lucida.

Contendieron Getaria y Mina, del cuadro de San Sebastián, contra Gelbenzu y Abrego, del de Pamplona.

Triunfaron los primeros, por dos tantos de ventaja.

EN LEKUNBERRI

Se jugó en presencia de muchos aficionados un interesantísimo partido de pelota entre los campeones gipuzkoanos Iturain padre e hijo y dos de la localidad el "Cacho" y Mikeo.

Comenzó el partido favoreciendo a la primer pareja; pero ganó la segunda por 8 tantos, sobre 30 que era lo concertado.

Fué en verdad una lucha interesante que entusias mó a la concurrencia; pero el "Cacho" estuvo formidable y contribuyó a la victoria.

NECROLOGIA

Fallecieron en Pamplona: Carmelo de Iribarren, Vicente de Arregi, Salvador de Galar, Manuela Antonia Santesteban, Ezequiel Larrea, Polonia Zaragüeta, Graciana Bidegain, Zenona Lezaka, Gila Sanz, Andrés Arechaga, María Blanca Artieda, Ascensión Esparza, Melitona Ollo, Vidal Apeztegia, Mariano Huarte Maerin.

—En Aoiz: María Concepción Díaz Bezumartea.

—En Carcar: Policarpa Sádaba y Pérez.

—En Pueyo: Jesús Aoiz.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

HALSOU

Zakhur batzu sartu dire "Harbideko" lapintegian eta han lapin guziak, salbu bat (hamabortz siren) hil dituzte eta bazkari eder bat egin. Handik hurbil borda baten aldean, zakhurrak ardi bati jazarri dire eta funditurik utzi: "Debrien zakhurrak", erran bide dute lapin eta ardien jabeak, ez nintzikan zuentzat hazi nere alimale gaicho horiek". Zer nauzu. Zakhurrek ere ezagutzen zer den gauza ona eta kausitzear-ekin, hari lotzen, Lehengo demboretan zakhurra pres-tuki eta zuhurki bizi zen. Gure mahainetik erori echurak eta puska ondarrak aski zitzaion. Eta hartan basta. Tripa triste gelditzen bazen, lo zurru-gan sartuko zen, gosearen ahanzteko. Baina; futulo egungo egunean, oro kambiatuak dire. Denak, zakhur-retaraino gastakerlari emanak ditutzu. Muthurra fi-na izaki hek ere. Emanen zautzet muthur fina, misé-rible tunantiak ez bertzelakoak! Gerlaren ondoan

zer nahi ikusi behar dugu. Nun bizi gare, Kattalin gaichoa!

HAZPARNE

Merkatuko prezioak:

Behi chahaldunak: 1500-2500; Chahal gizenak: 4.50-5.25; Behi ernarriak: 1000-2000; Urde gizenak: 9.00-9.50; Charri hazgeiak: 150-200; Oillo paria: 25-35; Oillasko paria: 20-30; Arroltze dotzema: 11-12; Gazna zahara: 15.00; Ilhar sakua: 200; Gaztena: 80; Bildotcha: 8.00.

UZTARITZE

Ortzirale arratsaldean, oren bat irian, herriko ezkila su-dangaz hasi zauku. Chopoloko eiheran sua lothua zen. Nundik eta nola, ez da erretch jakitea, hoin bertze mekanika den tokian. Harri edo zur edo burdina, zerbeittek hor berotu du zoko bat.

Beharrik zen egunaz; bertzelako ichtripua izanen baitzen gauaz gerthatu balitz.

Ezkila hasi orduko bazen horrat bildua hiru ehun jende baino gehiago, eta heiekin batean herriko pompa ere hor zen lasterka, orok betan lan han handia egin baitute. Anhartean Baionako pomparen galdea igorria zuten.

Uztaritze guzia hor zer azkenekotz, Semenariko-ko jaun Superioretik eta herriko buruzagietarik haur chumetaraino, oro lanean ari ur emaiten lerro lerro, oinak lohian, hezurretaraino bustiak. Larroulet bere gizon guziekin hor zen lehen lehenetarik, herriaren bertze buruko eiheratik jina.

Baiona-ko pompa agertu da azkenean, herrikoaren lagun. Bien artean sua garhaitu dute azkenean. Baina ororen buru, jendeak du gehienik salbatu etchea suntsizetik. Hiruetarik bat galdu da.

Eskualdunak parte hartzen du, Uztaritze guziak bihotz handirekin egin duen bezala, Chopolo-ko ezinbertzean.

MIARRITZE

Abendoaren hogoi ta zortzian esposatu da Gustave Gelos Miarritzeko Gelos lore artatzailearen premua Berthe Ellissalde Bidarteko Jauregiko alabarekin. Egun hartan Bidarteko eliza kanpotik eta barnetik lorez betea zen ezin ederkiago. Jende hainitz elizan.

BASSUSSARRY

Marie Bigot Juanita eneko alaba ehortzi dute astelehenean. Lanetan hogoi eta hamalau-garren urthean zean, eta hil arte beiratu du ezagutza osoa, eta azken orenean Jainkoari eskerrak bihurtzen ziozkan bizi huintaz aski luzaz gozatu ondoan, bere ganat eremaiten zuelakotz.

BIDARTE

Legasse-Darthayet, Basilur-ko familiak galdu du seme zaharrena, Bernardo, hogoi eta zazpi urthetan, gripparen ondorioz kasik zembait orenez barne.

SEMPERE

Joan den ortziralean, ilhuntehean bazterrak airos ginituen Sempereko karrikan: gure gazte maiteak beren atabal eta klaironekin egin dituzte zombait itzuli gure artean, urthe on orori eskaintzeko.

Zer elhurak ginituen joan den astean hemen gaindi! Elhur horiek ez omen zituzten aspaldian hoin gora ikusiak gure herri ordoki huntan. Gure beheze hauk hola izaki eta, ikustekoak ahal ziren Bachena-barreko mendi eta herri horietarik zombait! Joan den asteokotzat, jendea erorika ari bazen hor gaindi, Luzaideko erreka hortan, aste huntan nola beren supazter chokoetan egon ahal diren! Agur, eskualde horietarat ere, eta urthe on!